



EXPLOITATION PEDAGOGIQUE DE “Winnie in Winter”

de Korky Paul and Valerie Thomas
Edition for learners of english
Oxford University Press

Intérêt de l'album : album existant en français sous le titre de “Pélagie la sorcière” permettant de travailler les saisons et de favoriser le lien avec les fêtes calendaires rythmant fortement les apprentissages à l'école maternelle (Halloween, Christmas).

Objectifs travaillés :

Lexique présent dans l'album et/ou dans les illustrations :

	<i>winter</i>	<i>summer</i>
<i>clothes</i>	<i>to put on : scarf, gloves, hat, coat (warm coat), boots (snow boots)</i>	<i>to take off : scarf, gloves, hat, coat, boots</i>
<i>season</i>	<i>snow, ice, cold, wet, hot chocolate, snowman</i>	<i>blue sky, sun (is shining, is very hot), flowers, ice cream</i>
<i>place</i>	<i>garden, pond, outside</i>	<i>green garden, pond</i>
<i>house</i>	<i>roof, kitchen, window, bed, chimney</i>	<i>house, window</i>
<i>magic</i>	<i>magic wand, book of magic, abracadabra, witch hat, black cat</i>	<i>magic wand, abracadabra</i>
<i>feelings</i>		<i>happy, angry, sad, furious</i>
<i>characters</i>	<i>Winnie the witch, Wilbur the cat</i>	<i>animals, people, a man</i>
<i>festivals</i>	<i>Father Christmas, Santa Claus, present, reindeer, sleigh, tinsel, candle, ball, decoration, bell, star</i>	

Structures langagières :

like / don't like

Fenêtre culturelle :

L'univers de la sorcière (Halloween par extension) et les fêtes de fin d'année (Christmas)

Démarche proposée :

L'univers de la sorcière ainsi que le thème d'Halloween devront avoir été travaillés au préalable.

Divers albums sont disponibles : « Witch, Witch come to my party », « Winnie the witch », « Meg and Mog »...

Activité(s) langagière(s) entraînée(s) : CO

1) La découverte de l'album se fait de manière traditionnelle : l'enseignant lit le texte en montrant les illustrations au fur et à mesure. Cette lecture offerte de l'album doit se faire plusieurs fois.

2) Ecoute active à partir du script de l'album simplifié :

SCRIPT DE L'ENREGISTREMENT :

Légende : **le narrateur**, Winnie the Witch, **Wilbur the cat**, **animals**, **people**.

(Titre) : **Winnie in Winter**

There is snow in the garden. It is winter. (illustration p.3)

- **I don't like winter, says Winnie the Witch.** (illustration p.1, chat caché)

Wilbur the cat is very cold. There is ice on his whiskers. (illustration p.1, sorcière cachée, chat remplacé par l'illustration p.26 : cold)

- **I don't like winter, says Wilbur.**

Winnie puts on her warm coat, her big hat, her snow boots, her gloves and her scarf.

She goes outside with her magic wand : (illustration p.7)

- **Abracadabra ! [♪] (magic summer)** (illustrations : p.8 et 10 juxtaposées, 10 cachée) **It's summer in the garden !**

The sky is blue. The garden is green.

- **Nice ! says Winnie the Witch.** (illustration p.10 dévoilée à la suite de la précédente) **ajouter image pop-up**

Winnie takes off her warm coat, her big hat, her snow boots, her gloves and her scarf.

Winnie is happy. Wilbur is happy too. (mimer)

- **Great ! says Wilbur.**

Animals are very angry. (illustration p.12 : uniquement les animaux)

- It's not summer ! It's winter ! We want to sleep ! Say the animals.

Winnie is sad. The animals don't like summer. (mimer)

There are lots of people coming into the garden. [9] (foule) (illustration p.16-17)
They take off their coats, their hats, their boots, their gloves and their scarves.

- Let's have fun ! Say the people.

They stay for hours ! Winnie is angry. (mimer)

Winnie and Wilbur go back into the house.

- What a horrible noise, says Winnie.

Winnie is furious. (mimer)

- Abracadabra ! [9] (magic summer) It's winter back in the garden ! (illustrations : p.20-21 (été seulement) et 23 juxtaposées, 23 cachée)

- I like winter, says Wilbur .

- I like winter too [9] (boire), says Winnie while drinking a cup of hot chocolate . (illustration : p.24 gauche) [9] (traîneau)

3) Remise en ordre d'images séquentielles (illustrations précédentes)

La maîtresse distribue les illustrations correspondant au script à quelques enfants de la classe. Elle relit l'histoire dans l'ordre du script en s'arrêtant à chaque illustration proposée. L'élève qui entend l'énoncé correspondant à l'illustration qu'il détient vient se placer en ligne devant le tableau. La validation se fait ensuite par une réécoute complète du script et un pointage progressif des illustrations.

Activité(s) langagière(s) entraînée(s) : EOC

4) Lecture de l'album simplifié (piste audio enregistrée par des anglophones) pour travailler la production orale.

exploitation du script :

L'enseignant lit plusieurs fois le script en montrant les illustrations correspondantes. Le but étant de passer le relais progressivement aux élèves pour qu'ils s'approprient le dialogue des personnages. L'enseignant conserve toujours le rôle du narrateur et implique progressivement les élèves dans les rôles de Winnie, Wilbur, des animaux et des personnes dans le jardin, comme suit :

- le groupe-classe
- quatre groupes
- quatre élèves

5) Construction de phrases simples à partir du lexique travaillé : EOC

Le lexique choisi est à la fois celui présent dans le script simplifié et celui qui peut être utilisé dans

des contextes familiers tels que la météo, les recettes de cuisine...

Un deuxième niveau est proposé également non plus avec le lexique simplifié du script mais avec le vocabulaire présent dans l'album original dans le cas d'une **exploitation suivie au cycle 2**.

Les flashcards suivantes sont donc à prévoir :

Niveau 1

<i>Adjectives :</i>	<i>Nouns :</i>	<i>Verbs :</i>
cold, warm, hot big green, blue magic happy, angry, sad, furious nice, horrible	winter, summer snow sky, garden, house witch, cat, animals gloves, hat, coat, boots, scarf wand chocolate	she / he puts on, she / he takes off there is, it is, she / he is I like / I don't like

Niveau 2 : mots supplémentaires

<i>Adjectives :</i>	<i>Nouns :</i>	<i>Verbs :</i>
wet frozen deep blue wooly (coat) fluffy (hat)	pound book feet whiskers spells eyes	covered in read the book shut her eyes count to (ten) wave her wand five times shout

6) Phonologie: mise en évidence du son [w]

NB : **séance 1** : toute la démarche d'appropriation du son [w] et reprise de cette démarche complète en **séance 2** avec distinction au niveau syllabique ([w] + son voyelle)

- Le maître prononce une liste de mots, les élèves doivent **isoler le son en commun [w]**.

(listes 1 et 2) ; puis **trouver l'intrus en fonction de la place du son dans le mot** (listes 3 et 4 : intrus [w] au milieu) .

- **The odd one out game** (jeu de l'intrus): repérer l'intrus (son voyelle différent) phonologiquement éloigné dans une liste de plusieurs mots. (cf : page 5 à 9)

Liste 1 : [w] *Winnie, wand, winter, went, worried, were, woke up, waved, whisker*

Liste 2 : [w] *Wilbur, want, witch, wait, was, window, wooly, wet, warm*

Liste 3 : [w] *wand, witch, **flowers**, warm*

Liste 4 : [w] **towards**, *Winnie*, *wooly*, *wait*

Liste 5 : [wi] *Winnie*, *witch*, *winter*, *Wilbur*; **wand**, *whiskers*, *window*

Liste 6 : [wã] *wand*, *want*, **warm**, *wander*, *wobble*

Liste 7 : [wɔ] *warm*, *walk*, *water*, *wall*, **Wilbur**

Liste 8 : [wɜ] *wet*, *went*, **worried**, *wednesday*, *wedding*

Liste 9 : [wu] *wooly*, *woman*, *wood*, **wait**, *woof woof*

- Imprégnation phonologique du son par répétition avec support audio.

SCRIPT DE L'ENREGISTREMENT : (voix de ..., assistante de langue anglaise)

PLAGE 1 : *Winnie... pause, wand ... pause, winter ... pause, went ...pause, worried ... pause, were ... pause, woke up ... pause, waved... pause , whisker*

PLAGE 2 : *Wilbur ... pause , want ... pause, witch ... pause, wait... pause, was ... pause, window... pause, wooly ... pause, wet... pause, warm*

PLAGE 3 : *wand – witch - **flowers** - warm ... pause ... wand – witch - **flowers** - warm*

PLAGE 4 : ***towards** – Winnie – wooly - wait ... pause ... **towards** – Winnie – wooly - wait*

PLAGE 5 : *Winnie – witch – winter – Wilbur – **wand** – whiskers - window ... pause ... Winnie – witch – winter – Wilbur – **wand** – whiskers - window*

PLAGE 6 : *wand – want – **warm** – wander – wobble ... pause ... wand – want – **warm** – wander – wobble*

PLAGE 7 : *warm- walk - water - wall- **Wilbur** ... pause ... warm- walk - water - wall- **Wilbur***

PLAGE 8 : *wet- went- **worried**- wednesday - wedding... pause ... wet- went- **worried**- wednesday- wedding*

PLAGE 9 : *wooly - woman – wood – **wait** - woof woof ... pause ...wooly - woman – wood – **wait** - woof woof*

7) Phonologie: mise en évidence du son [k]

Quelques mots sont tirés de l'album et on complète les listes pour, d'une part, identifier le son puis, d'autre part, le situer dans le mot (1 à plusieurs syllabes). Il faudra ensuite localiser la syllabe dans

laquelle le son se situe (ex : *oc / to / ber*, dans la 1ère syllabe).

Il s'agira donc de localiser le son à l'aide d'un curseur (cases à cocher, flèche...)

Liste 1 : *cake, cry, cup, cold, cat, car, bacon, crocodile, cupcakes, scarf, colour, deckchair, whiskers, book, sky, coat, back, Abracadabra, kitten, kite, flashcards, picked up, sick, snake*

Liste 2 : (beginning) *cat, cold, car, kite, kids, walk, cup, carol, kill*

Liste 3 : (end) *back, bake, cup, duck, mistake, stick*

Liste 4 : (twice) *pancake, cook, kick, cockerel, quick, clock, crackers, act*

Liste 5 : (find the syllable) *oc / to / ber, co / ckerel, pan / cake, king / dom, e / lec / tric, cho / colate, be / cause, chi / cken, cof / fee, Christ / mas, A / bra / ca / da / bra.*

SCRIPT DE L'ENREGISTREMENT : (voix de ..., assistante de langue anglaise)

PLAGE 1 : *cake ... pause, cry... pause, cup... pause, cold... pause, cat... pause, car... pause, bacon... pause, crocodile... pause, cupcakes... pause, scarf... pause, colour... pause, deckchair... pause, whiskers... pause, book... pause, sky... pause, coat... pause, back... pause, Abracadabra... pause, kitten... pause, kite... pause, flashcards... pause, picked up... pause, sick... pause, snake*

PLAGE 2 : *cat- cold- car- kite- kids- walk - cup- carol- kill ... pause... cat- cold- car- kite- kids- walk - cup- carol- kill*

PLAGE 3: *back- bake- cup - duck- mistake- stick ... pause... back- bake- cup - duck- mistake- stick*

PLAGE 4: *pancake- cook- kick- cockerel- quick- clock - crackers- act ... pause... pancake- cook- kick- cockerel- quick- clock - crackers- act*

PLAGE 5: *oc / to / ber, co / ckerel, pan / cake, king / dom, e / lec / tric,*

cho / colate, be / cause, chi / cken, cof / fee, Christ / mas, A / bra / ca / da / bra.

En prolongement, on proposera l'étude de l'album "The snowman" de Raymond Briggs

L'album ne comporte aucun texte. On effectue un choix parmi les illustrations et crée un texte correspondant.

SCRIPT DE L'ENREGISTREMENT :

James wakes up (*image 1*) and gets dressed (*image 2*). He goes outside (*image 3*).

– Oh ! It's snowing, I'm going to make a snowman !

He makes the body (*image 4*) of a giant snowman, and then puts a head on top (*image 5*).

He puts a scarf around the neck (*image 6*) and a hat on top of the head. (*image 7*)

Next, James puts an orange(*image 8*) in the middle of the face for a nose, and two pieces of coal for the eyes (*image 9*). Afterwards, James goes to bed (*image 10*).

The next day, James looks at the snowman in the garden (*image 11*). When he opens the door, the snowman comes alive (*image 12*) and says hello.

He invites him into the living room, but the fire is too hot (*image 13*). So, in the kitchen, James opens the freezer (*image 14*) door and the snowman is happy. James and the snowman go upstairs into his parents' room (*image 15*) and dress up (*image 16*).

Then, James and the snowman play with James' toys (*image 17*). They go downstairs (*image 18*) into the garage (*image 19*).

– Are you hungry ? Asked James and the snowman nodded his head.

Okay ! Let's have dinner ! (*image 20*)

After the meal, James follows the snowman outside (*image 21*). The snowman holds James' hand , runs down the garden (*image 22*) and flies up into the sky (*image 23*).

They fly and fly all around the world (*image 24*) and at sunrise, they go back home (*image 25*).

James says goodbye (*image 26*) and goes to bed (*image 27*).

The next morning, James runs downstairs to see the snowman (*image 28*) but all he sees is the hat, the scarf and the two pieces of coal. (*image 29*)